Организация Объединенных Наций S/PV.3425



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3425-е заседание
Пятница, 16 сентября 1994 года, 18 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Яньес Барнуэво . . . . (Испания)

Члены:
Аргентина . . . . г-н Карденас
Бразилия . . . . г-н Сарденберг
Китай . . . . г-н Ли Чжаосин
Чешская Республика . . . . г-н Фюле
Джибути . . . . г-н Олхайе
Франция . . . . г-н Мериме
Новая Зеландия . . . . г-н Китинг
Нигерия . . . . г-н Гамбари
Оман . . . . г-н Аль-Хусаиби
Пакистан . . . . г-н Маркер
Российская Федерация . . . . г-н Сидоров
Руанда . . . . г-н Бакурамутса
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . сэр Дэвид Ханней
Соединенные Штаты Америки . . . . г-н Нейм

Повестка дня

Центральная Америка: усилия в направлении мира

Доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (S/1994/1000)

94-86348 (R)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня опубликования на имя начальника Секции стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Section, room C-178).

Заседание открывается в 18 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Центральная Америка: усилия в направлении мира
Доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (S/1994/1000)

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сальвадора, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия членов Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Кастанеда Корнехо (Сальвадор) занимает место за столом Совета Безопасности.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит это заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, документ S/1994/1000.

После консультаций, в которых приняли участие члены Совета Безопасности, я был уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

"Совет Безопасности получил доклад Генерального секретаря от 26 августа 1994 года (S/1994/1000) о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС), представленный во исполнение резолюции 920 (1994). Совет с удовлетворением отмечает замечание Генерального секретаря относительно превращения Сальвадора из страны, находящейся во власти конфликта, в государство, идущее по пути примирения.

Совет Безопасности приветствует шаги, предпринятые президентом Сальвадора после его вступления в должность 1 июня 1994 года в целях обеспечения осуществления еще не выполненных положений Мирных соглашений. Он отмечает, что, несмотря на некоторые задержки и трудности, достигнут прогресс в реализации тех аспектов "Соглашения о графике осуществления наиболее важных еще не выполненных соглашений" от 19 мая 1994 года, которые касаются укрепления и модернизации демократических институтов Сальвадора.

Совет Безопасности подтверждает необходимость обеспечить под надлежащим контролем МНООНС неукоснительное соблюдение положений Мирных соглашений, касающихся полиции и общественной безопасности. В частности, Совет надеется, что правительство Сальвадора ускорит демобилизацию Национальной полиции, как это предусмотрено в Мирных соглашениях и объявлено президентом Сальвадора.

Совет Безопасности также разделяет обеспокоенность Генерального секретаря по поводу ограниченности прогресса с осуществлением программы передачи земли, задержек и искажений в рамках других программ реинтеграции и нерешенности проблемы населенных пунктов, которая возникла в ходе конфликта. Совет призывает к устранению сохраняющихся препятствий и безотлагательному выполнению программ в соответствии с графиком, согласованным сторонами. Он призывает государства, а также международные учреждения внести оперативный и щедрый вклад в поддержку этих программ.

Совет Безопасности вновь заявляет о необходимости полного осуществления рекомендаций Комиссии по установлению

истины. В этой связи он приветствует единодушное избрание независимого Верховного суда как важный шаг в процессе реформы судебной системы.

Совет Безопасности приветствует шаги, предпринятые Генеральным секретарем в целях сокращения численности персонала МНООНС до самого низкого возможного уровня и сдерживания связанных с нею расходов, с учетом потребностей эффективного выполнения ею своих обязанностей. Совет подтверждает принятое Организацией Объединенных Наций обязательство контролировать осуществление Мирных соглашений и выражает в этой связи надежду, что в осуществлении Соглашений будет достигнут значительный дальнейший прогресс".

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/PRST/1994/54.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.